

ო ქ ა მ ტ ე ნ ი

ც ხ ვ ვ რ მ ბ ძ

ს ა ლ ი ა რ თ ს კ ა მ ი ა რ თ ა ც უ რ თ ა რ თ ა რ თ

თ ბ ი 5 მ გ ე ბ ი .

№ 38 — 1915.



0 0 0 1 ბ ა ბ ა ბ ე ბ ე ბ ე (1837—1907)

მ ი ს ი ა მ რ ა მ ტ ე ნ ი ა რ თ ს კ ა მ ი ა რ თ ა ც უ რ თ ა რ თ ა რ თ

№ 36
შინაარსი

- 1 ရွှေတေသုက္ခာ—သိလျှင် သာဖြစ်လာဖူ ပုံ ဒေါ်ပြောဇာ;

2) စာဝါန် အဲ နိုင်းပြောပါ;

2 ဒ. စာဝါန်—Meri, အော်ပါ;

3 ဒ. ရွှေ ဘီး-လှေ—မြတ်လျော့ ဝိုလျော့တေ;

4 ဂဲ. ဖော်နာဆု—ဂျာနှာတွေ့ဖူ ဒါ အော်ပိုင်၊ (ပုဂ္ဂိုလ်
ရှုပ်ဖော် နှောက်လုပ်)

5 ဒ. ပျော်မြောက်လာ—ဟိုပြုပါပဲ့ပြုပေး ဒော်သာပုံပုံရာ၊

6 ဒ. ပျော်မြောက်လာ—ဟိုပြု မြောက်ပဲဖူ ပျော်မြောက်နှင့်

7 ဒ. ပျော်မြောက်— ပျော်မြောက်ရာ လဲဖူ

8 ဒ. ပျော်မြောက်—အော် တွော်လာ၊ အံ့အော် 11

9 ပျော်— ပျော်လာ ပျော်ပိုင် ပျော်လာ

10 ပျော် ပျော်မြောက်— ဒော်ပိုင် ပျော်ပိုင်

11 ပျော်မြောက် ပျော်မြောက်— နှောက်လုပ် ဖူ ဖော်နာဆုတေ
လာ၊ နှော် ဒော်ပိုင်

12 ပျော်မြောက်— ဒော် ဒော် ပျော်မြောက်ပိုင်

13 ပျော်မြောက် ပျော်မြောက်

14 ပျော်မြောက် ပျော်မြောက်

ახალი კლუბი

ერთი კვირის პროგრამა 7-13 ერკენისას
ორშაბათი 7 ენკენისთვე—ოპერეტა,
ს. ტშაბათი 8 ენკენისთვე—სიმფონიური კონ
ცერტი. ს. ი. პეტრიაშვილის ლიტერატორი.
ოთხშაბათი 9 ენკენისთვე—სინემათოგრაფი.
სეანსას შემდეგ დიდი სიმბოანი ორკესტრი
დალში.

ხუთშაბათი 9 ენკენისთვე ჩართული წარმო-
დგენა. თეატრში შესკლა უთასოა.

ପାରାକ୍ସ୍‌ଯେତ୍ରେ 10 ଟଙ୍କ୍‌ରେଣ୍ଟ୍‌ରେ ବିନ୍ଦୁମାତ୍ରକାହାରେ
ଟଙ୍କ୍‌ରେ ଶେର୍‌ଲୋକ ଦେଇ କରନ୍ତୁ କାହାରେ ବାଲଶି
ଶାବାଟେ 11 ଟଙ୍କ୍‌ରେଣ୍ଟ୍‌ରେ ବିନ୍ଦୁମାତ୍ରକାହାରେ କରନ୍ତୁ
ବୁଲାର୍‌ଟି.

յցո՞ր 12 ցնցենուաց սամաց շառ սառմառ-սյուր-
նուա սոնցմարոցհատուոց և սամեց լուս որպէս,
բնուուտ.

ସିନ୍ଧୁମୁଖରୁକ୍ଷାଟ୍ୟାଇସ ଫୁଲାଶ୍ଵରୀସ ବାଲ । 8 ୧,
ସାମନ୍ଦର୍ଗ୍ରେ ଦ୍ଵାରା ମେଲ୍ଜ୍ କନ୍ପୁର୍ରୁକ୍ତିରେ ଉପରେ ଥାଏ । 9,
ଚିରାଙ୍ଗୁଣ ବେଳାମିଳ ହାତକ ହାତକ ହାତକ । 9
ବୁଝିରୁଣୀ କୁଣ୍ଠକଣ୍ଠ କୁଣ୍ଠକଣ୍ଠ କୁଣ୍ଠକଣ୍ଠ
ସତ କୁଣ୍ଠକଣ୍ଠ କୁଣ୍ଠକଣ୍ଠ କୁଣ୍ଠକଣ୍ଠ

სარტყების საზოგადო კლუბი

ଦୋଷଗ୍ରହି

დახარისხის საღამოს 8¹₂ საათზე

უგბაგალი ფასი: მამაკაცნი იხდიან, — 30 კ.ქაღაბი და 1/3 კულტურული — 20 კ.

የፌዴራል የፌዴራል ቤት አንቀጽ 9 ስድስት ዓመት እና ሰው በግብር ተመዝግበ— $8\frac{1}{2}$ ኏., ስድስቱ ዘመን ስለፈ ይመዘገብ—9 ኏.



ომარ ხეივამი

№ 36

თელიცია
8 1 8 1 0

№ 36

1915 წ.

შადლს მატლად
ნუ ვაქცევთ...

ორჩოცი დღე სრულდება, რაც ვაჟამ თვალი დაპირუვა და რაც უფრო მეტი ზრი გაიყინოს, რაც უფრო კარგად შეისწიოს და შევინებო ამ მთის ლალი შეიღის ლალ შემოქმედებას, მით უფრო გულის კვერსა გაგიძლიერდება, რომ ჩერნის დაუდევრობით აღრე დაკარგეთ იგი — სიამაყე ჩერნის მწერლობისა, — რომელსაც შეეძლო 20-30 წელიწადი კიდევ ნაყოფირად ემოდვაშნა...

ჩერნის მწერლობაში არა ერთ გზის აღნიშული ის გულიობა-დაუდევრობა, რომლის ნააღრევი მ ხეკალიც შევქმნენ აღ. ყაზბეგი, მა. ნინოშვილი, არ. ჯორჯაძე ...

და ბოლოს ვერც ...

უნდა ვიღონოთ ასეთ, რომ ასეთ თვითმკვლელობის მოწმენი აღარ შევიქმნეთ ...

ზართალია, ბევრი საზოგადო საქმე გვაჟებს დაწყებული და ჯერ არც ერთი დასრულებული, მაგრამ ჩერნის ხალხის მოკირნახულთა შესახებ ზრუნვა იმდენად საყურადღეოა, რომ ჩისი მითურებება არ გვეპატიგება ...

თუ დღემდე არა გავვიკოთია რა, დღეოდან მაინუ უნდა საქმედ ვეტიოთ ის აზრი, რომელიც ჩერნის პრესაში გამოიიქვა, სახელდობრი: ავაგოთ საზოგადო მოღვაწეთა თავმებაფარი აგარიში, სადაც სულას მოითქმებენ ხანგრძლივი შრომით ლონგ-მიზდილნი და დასწულებულნი მწერალნი, მსახიობნი თუ სხვა დარგის საზოგადო მოღვაწენი ...

ამ თავშესაფარის აგება იკისრა ქართული კულტურის მოყვარულთა საზოგადოებაში,

შოთარად 5 მ., ნა. წ. 3 მ., 1 თვ. 40 კა. ც. ს. 10 კ. ნომერი 10 კ. ხელის მოწერა მიიღება „სამართლის“ რაპარატის სამართლის მისამართით: თეატრის რედ. „თეატრი და ცხოვრება“ I. იმედაშვილი

ხელ-მოუწერელი წელიერები არ დაიბეჭდება. — ხელთაწერები საკიროებისამებრ შესწორდება. — რედაქტორთან პირისპირ მოლაპარაკება შეიძლება „სორაპინის“ სტამბის კარისაში — დღით 9—2 ს., საღამოთი 5—7 ს., ტელეფონი № 15-41

1915 წ.

5 ენერვისთვე

რომელმაც მუკაით შრომით გასულს წელს თავი გამოიჩინა.

იმედადა ყველა ხელს მოუშართავს, რომ საზოგადოებამ ეს აზრი განახორციელოს.

თუ კი ჩერნი კულტურული წინსლა რამე ღია მუშავებას წარმოადგენს და მის მუშავე კეშმარიტად პატივს ვცემო, მარტო სიკეთის შემდეგ კი ნუ ვაქცებთ ვაჩა-ყავა ვიღებთ, — სიცოცხლითვე ვაღირსოთ თბილი ლუქმა, გრილი ოთახი, ერთი ვარდი ...

პატივისანი საკეთებო მუშავის მაღლს მატლად ნუ ვაქცევთ და სიცოცხლითვე მაღლი უძრენათ ჩერნიდა საკეთოლ-დღოვლა.

ვაგას ხსოვნის პატივისაცემლად მაინც უნდა მოვაკცეთ ასე ...

საბანქო ხელ, 6 ენერვისთვეს, სასოფ-ლო სამეურნეო ბანკის არჩევ-არჩევნები ნების...

ბანკი ჩერნი ნივთიერი იღირდინება-გან-ვითარების ერთი რეალთაგნია, თუ მას სათავეში რაგანი, შეგნებული, შორინე და ჩერნი ქვეყნის ყოფა-ცხოვრების მცნობი კაცი უდგას ...

ჩერნი სოფელი ახლა გამოიდის იღმ-მი-ცემბისა და მრეწველობის გზაზე, — მეტრი დარღი ჩერნის მეურნეობისა და ვაკერაბა-მრეწ-ველობისა ჯერ კიდევ პირველყოფილ მდგრადარებაშია ... ბევრმა ვაქერ-მრეწველმა თუ მეურნე ჯერ აიგიანდ აზ-ც-კი იცს, საღამოობრი მოინაცელოს ხელი თავისი საქმის წინ წასწევად, მარინ, როდესაც ჩერნი მეზობელნი ურთიერთის დახმარებით და განკიდან ხელის მონაცემებით თავის საქმეს აყვავებენ ...

ଏବା ପେଶାରୀ ମେଟ୍‌ଲିଂଗ ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ଦେଖିଲୁଛି ଯାହା କାହାରେ
ନା, ଯାହାରେ କାହାରେ ଦେଖିଲୁଛି ଯାହା କାହାରେ ଦେଖିଲୁଛି ଯାହା
ଏବା ଏବା

M E R I

შენ ჯავას იშერლი იმ ღამეს, შერი! მერი, იმ ღამეს მაგ თვალთა კრომა, მაგ უცხო სახის ელვა და ფერი მწყებარე იყო ვით შემოლეობა.

အတွက်ရော်ဖျုပြီ၊ ဒါ မျှပုစ္ဆိုခဲ့ကြော်
တိတေထာ သနတေလွှာပါ မြော်လို ကြော်ဖျုပြီ၊
မာဂုဇ္ဇာ သနတေလွှာပို ဖျုပြီ သိ သာတော်
ပုံမှန် ပြုပုစ္ဆိုလုပ်-သာတေတာ်ရော်ဖျုပြီ။

ელავდა ტაძრის გუმბათი, კალთა,
ვარდა ღიალა ირგვლივ სუნელი,
მწუხარე იყო, მ-გრამ მაგ თვალთა
სხვ იყო სევდა განუკუნელი.

შენ იქ თანამდინის წარმოსთვეები ფიცი...
მეტი, ძეგლებას! დღესაც არ მჯერა
და, ძმის შემდეგ დღესაც არ ვიცი:
ეს გლოვა ყუთ თუ ჯვარისწერა?

თოთქმ ვიღაცა მშარედ გოლებდა
ვიღაცა თავის ყრმბას ჰეკარგავდა,
დაგიტირებდა, შეკუპოდებდა...
ლონსასწაულს კი ის ლო არ ჰეკავდა.

“ენ ჯვარის იწერდი იმ ღამეს, მერი...
მერი, იმ ღამეს გულა მშეყდებოლა,
ვიდექი სკიტთან და ცველაფერი
მწოდე ლენგბად მეჩქვნებოლა.

ନୁ ତୁ ଡାଗ୍‌କରିବୁ? ନୁ ତୁ ଏହାର ଫରିବୁ
ଦେଖି କୀମତିନ ଏହି ଗାନ୍ଧାରାନ୍ଦବର୍ଷିବୁ?
କେବଳିମ୍ବା ଲୋକରିମ୍ବା ଯୁନିଦା ଡାଗାନାରିବୁ?
କେବଳ ଯୁନିଦା ଦୟାକୁ ପିଲାମାଲ ଦୂରକର୍ଣ୍ଣିବୁ?

ନେ ତୁ ସେବାମୁଣ୍ଡରୀ ଦୋଷିଗ୍ରହି ଏହି ମୁକ୍ତିରୁଦ୍ଧ
ତୁମ୍ଭଙ୍ଗିବିତ ତେବେଳୀ ଦା ଶୁଭେନ୍ଦୁରା?
ଦାଢ଼ିରୁଣ୍ଡର, ମେରି ମେରି, ଶେଖିରୁଦ୍ଧ!
ମେ ଏହି ବାନୀ, ଏହି, ଦେଇନ୍ଦ୍ରାଜାମ ମେରି!

ବାନ୍ଦୁଳ ତାପମ୍ବରଙ୍ଗରେ, ହୃଦୟରୁ ଗା-
ଇଗତ, ଶ୍ରୀତଥିଲାଦ ଆଶ୍ରେଣ୍ଟିବ୍ ବାନ୍ଦୁଳ ଲିଙ୍ଗ କ୍ଷେତ୍ର
ଅନ୍ତିର୍ଧାନ୍ତେରୁଣ୍ସ, ପ୍ରୟାଗରେ ଶର୍ମିକ୍ଷେଣ୍ଟ କାଳୀ
ର. ପ୍ରାଚୀନ୍ତିକ, ବେଳେତ ଫର୍ମିକ୍ଷେତ୍ରନାଥ—ବ୍ରନ୍ଦ-
ଲିଙ୍ଗ ସାନ୍ତୋଦାଳମ ମନ୍ଦିରରୁ ତଥା ୩. ୧. ଗୁରୁତ୍ୱ,
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ ପ୍ରକାଶ ଏବଂ ଶ୍ରୀଲିଖିତାଳା ଦ୍ୱାରାପରି-
ବର୍ଣ୍ଣିତ ସମ୍ମର୍ମଣୀ-ଶାନ୍ତୋଦାଳମ ଆଶାରଥ-
ରେ, ଦୁଃଖିତ ତାତୋବ୍ରନ୍ଦବିନ ଶ୍ରେଷ୍ଠମ ପାତ୍ରଜୀବିନ
ଆଶାରଥ-ଶାନ୍ତର୍ମିଶ୍ଵରମ ବାନ୍ଦୁଳ ସାନ୍ତୋଦାଳମର୍ଭା,
ଏବଂ ବିଲିନୋବାନ୍ତର୍ମିଶ୍ଵର ମେନ୍ଦି ତାନ୍ତିକ ତାନ୍ତିକ.

სტული იმედი უნდა ვიქანიოთ, რომ
აან კის მონაწილეთა საზოგადო ქრება ამ ლინ-
გურულ კაცთა მიანდობს თავის საქმეთა წარ-
მოებას...

შენ ჯვარს იშვრდი იმ ღამეს, მერი! იმ ღამეს შენი სიცოცხლის გედი გათვალა... ჩაქრა შუქთა ჩანჩები... ტაძრიდან მწარე გესლით გვაყდი.

ସାଙ୍ଘ ମାତ୍ରାକ୍ଷେପଦା ନାବିଜ୍ଞା ହିଂକାରୀ
ଏହି ମାତ୍ରାକ୍ଷେପଦା ନାବିଜ୍ଞା ହିଂକାରୀ
ଶ୍ଵେତାମ୍ବାଦା... ମଧ୍ୟାମ୍ବାଦା...
ଦା ଗୁଣ୍ୟପ୍ରକାଶପାତ୍ରାଦା ଶ୍ଵେତାମ୍ବାଦା
ଶ୍ଵେତାମ୍ବାଦା... ମଧ୍ୟାମ୍ବାଦା...
ଦା ଗୁଣ୍ୟପ୍ରକାଶପାତ୍ରାଦା ଶ୍ଵେତାମ୍ବାଦା

ნაბაძა ტანხე შემოვიხვდეთ, თავი მ-ვეცი ფიქრს შეუწყვეტელს, დავკარგე ძალა და სახლთან იქვე ღონისძიებიდილი მივაწერ კედელს.

ასე მშრალე ვიღები დილხანს.
და ჩემს წინ შევი, სურარი ვერხვები
აშრალებდნ ფოთლებს ბეჭლ-ხმიანს
როგორც გაფრენილ არწივის ფრთები.

ଦ୍ୱା ଶରୀାଲ୍ୟବଳ୍ଡା ତ୍ରୁଟି କ୍ରେକ୍‌ଗୋବିନ୍ଦା,
ହାଥୀ—ଗିରି ପ୍ରାସାଦ.. ଏ ଦା ଗିରି ଅଟ୍ଟିରୁଲୁ
ଓ ଦେଇଲୁ, ହରମେଲିପି ମେ ଏହି ମେଲିନୀରୁସା,
ହାତିତାରୁବିରୁ ଗୁଣୀ କ୍ଷରିଯାପ ବେଳେବି ବେଳେବି.

ან უეკარი გასხვოსნება
რად ჩაქერა ასე? კი ვეველრები?
რად აშჩიალდა ჩემი ოცნება,
როგორც გაფრენილ აღწივის ფრთები?

ან ცას ღიმილით რად გაუცეკროდი,
ან რად ვიკერდი უქს მოკაშებეს?
ან „მესაფლავეს“ რად ვატირებდა,
ან რად ვევნეოდი ჩემს „მე და ლამეს“...

ଫାରୀ ଦା କୁଣ୍ଡଳ ନୟାଗେତ୍ର ବିନୋଦ
କ୍ଷେତ୍ରରେ, ହରାପରାତ୍ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଗୁଣୀ...
ଦା ମେ ଏକାରୀରୁ ଯାଇ ମେଘ୍ୟ ଲିଙ୍କର,
ଲିଙ୍କର ପ୍ରୟୁଷଳାଶବ୍ଦ ମିଶ୍ରମେହୁଲ.
— ୧. କଥିତି

8. ପାଠୀଙ୍କ



სახელმწიფო-საგარენო ရ ბ ა ნ დ ი ს ა რ ჩ ი ვ ე ბ ი



კ. რ. ყიფიანი
ბანქის თავმჯდო-
მარედ არასრულ-
ბული.



პ. ა. გოთუა
ბანქის დირექტო-
რად ასაჩქივი.

წითელი ბილეთი

(ნამდვილი ამბავი)

— წითელი ბილეთი... წითელ ბილეთი-
ან ები მიჰყავთ...

— გინმა სოფ. ვეჯ ში.

ლოგინში მწოლიარ ანდრია ოდნაველი
უეთქვდა... მძაფრი სიცხე ჰქონდა, მაგრამ
ბანქ იყოთ:

— რამ, წითელი ბილეთიან ები მიჰყავ-
თ?... წითელი ბილეთი, წითელი... ჩე-
მი იღება ხომ წაიყვანეს და აგრე ექვსი თვე ა-
მისი არა ვიცირა: მკედარია თუ კოცხალი.
ახლა შექრიყო მიჰყავთ... წითელი ბილე-
თიანი... წითელი... წითელი...

და მოჰყევა უსწორ-მასწოროთ ბოდვას:
— მე... მე... დედაკაცო, დედაკაც!

— შეგი?...

— შენ და მეც შევი ჭირი,! შენიშნა
მაქმ, რომელიც იქვე მიხრუულიყო გულ-
ხელ დაქრეფილი: რაღა დაგვრჩენია, შე უბე-
დურია!... იღლუსი არა ვიცით რა, ე შექრი-
კოც მიჰყავთ.

— წითელი ბილეთი... წითელი...
კვლავ წილულლულა ანდრიამ...

* *

ზარალოლო, კოხტა მარო,
კოხტა ბიჭის მიდდევარო,
არალოლო, არალ...“
ამ სიმღერით შემოაღ კრი შექრიყო.
— შეიღო, შე გედღერება და მეცა

— ეს, დედი, სადაც ჩემი ძმა იღება—
იქაც მე... ნუ სტუხარ, დედა, თუ კოცხა-
ლია ჩემი ძმა, მეც კოცხალი დაგბრუნდები
და თუ მოუკლავთ,— სისხლსა, სისხლს, დე-
დი, სისხლს ავიღებ!

“გვერდზე მოგითხნე კალო,
არალოლო, კოხტა მარო! ..”

— წითელი ბილეთიანი... წითელი...
ლულულულებდ იცხით გამობრუნებული ან-
დრია.

— შეიღო, მო-სეენე მაინც, ნაქეიფა-
რი ხარ, ლილა-ხედ აღრე უნდა ასდგე... შეი-
ღო, გრძა-ცალოს დედა, მოგონე რამე სა-
ტრიფრი, იქნებ გადანთავისუფლონ...

— რამ... სატრიფარი?... რას ამბობ,
დედი? სატრიფარი მოვიგონ და მერე ჩემ
ტოლ ბიჭების მასხარად ამიგონ?... არა,
დედი, მე მაგისტანა ქალა-ხენბობას არ გავწევ.
ჩემი ძმა, ჩემი იღება იქ არის, იქ იძრივის,
მეც იქ უნდა წავიდე. რა ნება მაქვს, ესთქვა:
“ავთა ვარო,” როდებაც არა მტკიცარი...
ანდრიას სიცხემ უმატა, შექრიყო სიმ-
ლერა-დოლინით წამოვედო ლოგინზე და
წამსვე ხერინვა ამოუშო.— მაკამ მთელი ლამე
ტრიკლით გაათენა კალიზე...”

* *

რიტრაექია...

გზირის ხმა მოისმა:

ბიქო შექრიყო, წამოდი ჩეარა, დღეს
ნაჩალნიკითან უნდა გამოცხადეთ.

— ეხლავ, ეხლავ!... შესძახა შექრიყო
თვალების ფშენეტით.

— აგამოცხადეთ “თქვენა და ლვთის
წყრომა თქვენ კომლობა გაციებულებო. შექ-
ცყვირა მავიმ: რარ შეიღო მყავს, ორივეს მა-
რთევეთ მე და ოთხმაცის წლის მიხუცე-
ბულს რაღა პასუხს გვაძლევი?

— ბრძანებაა, ნათლიდედ, ბრძანება...
აბა რა ჩემი საქმეა!

— ნუ სტრი, დედი, სადაც ჩემი ძმები,
მეც იქ...

“შეიღობით, დედი!...”

— შეიღობით მამი! — გადაეხვია შექრი-
კო და ჩაეკანა ტუჩებში, მაგრამ რა იგრძნო: წუ-

ხანდელი ოდნავ მოლუდლუდე თიცხიანი ტუ-
ჩები ყინულიად გადაქცეულიყო

— მაში, მამილო!.. დაუწეუ ნჯლრევა,
მაგრამ ამაოდ..:

— შექრიყო წმიდა ჩეზა, კაცო,
შენ ხომ არ მოგელოდგა იმოდწა ხალხი
კვლავ მოისმა გზირის ხბა.

— მოიცა, კაცო. სად წამოვიდე, ერთი
მუქა მიწა მაინც ვაღირსო მამაჩემს!...

— ၁၄ မျက်လွှာ၊ ပဲသာန္တာ.. ဗျာ
ခိုင်ရေး မြာဖူး ဒေသံ့။

თავ-ჩალუნილი შაქრიკო ქვითინით

გამობრუნვლა სახლიდამ და გეგშურა ბრძანების

ასასრულებლად, ქვითინში მოსთქვამდა ხა-
მუშ-ხამუშ:

„ԵՐԴՈ ԹԵՐՊ ԹՈԾԱ ԹԱՌՆԿ ԹԻՎԱԿԱՀՈ ԹԱՅՆ
ԲՈՒՄԵ!“

... შეკრიულს ეთხოვებოდა ყველა სულ-
ადგმული, თათქმა სამულომდ აცილებდნე...
ბურგები და ეზოს ძირში, გზასთან, მდგარგა
ლელვის ხემაც სალამი გააყრილა რტონების
ჩსევით... იმავე ლელვზე შეა გულის ჩა-
ფრთხიალა შაშქა.

ଓ. ৬৬ ৰେ - ম

გოგოთურ და აფენა

პოეზია ვაჟა ფშაველასი

(ՀԱՐՈՒՏԻԿԵԼՈ ՑԵԿՈՑԻ)

შინაარსი. შედებაში კამთხაცულია არი
გა-ჟა-ტაცია: ხეგვისურ აი შინია და ფუნები გოგო-
თური. არავეგ გაუქმულია სიგაშეცით, მაგრამ,
ისე კა რომ აფშენის სიგაშეციუ უარყოფითა,
ხდება გოგოთურისა კა საქება-სალიცებელა...
ერთხელ დოლის მაერ წაქებელებული გოგოთური,
და სკეპტიკული ღმაჩანა, შეარაღებული მძიის
ისარჩის სასტანებად“ და შეხვდება შეარაღე-
ბულის, ავაზაგრძით თავის მრჩევის აფშენის.
აფშინა აარადა წაართმევს გოგოთურს, რომე-
ლიც შირველანად დამზიდას და მოთმენის
გებას დადგა.. შეკრამ შევდებში გოგოთური
არა უკი იძრუბებს უავტორებ წაართმევს
აფშენისაგან, რა კურ თვით წაართმევს აფშინას
ეჭვა-ფურს, შეკრამს და სცემს... სირცეგილ-
ნაცხამი აფშინა გვიღებული შატავისძის გოგო-
თურს, რომელიც მთავისებულება შეს. ამის შემ-
ცვებ დაძმობილებანი გოგოთური და აფშინა.. შა-
კრამ აფშინა, რომელმაც შეირცხებანა თვისა
სიფარ-ტაცი და იკრძო თვისი წარსულის შეც-
დომით, ხევის ბერად დება, განშორდება სო-
ფელს და მის ამთავრებას, განსხება სკულის ერ-
თგვალი და შეუძამ სტრიქის თვის შეგვარ გა-ჟა-ტა-
ციას და ცოცხლად თავის დამარტებას. ჩეკენ და-
გებას იათგებ უშორეს სალიცებელა.

1) გოგოთურის დახასიათება.

၁) မိုင်း စောဒ္ထာပြ မြတ် စံရှေ့စာ အလွန်လော်၊
၉၇၈၄၁၆၂၁၆ တွေးပါ ဖွံ့ဖြိုးလ ပူဇော်ပေါ်ပဲ နှင့် ဖျော်
ကျော်ပဲ ဖြော်ဆိုပေး စောဒ္ထာပြ၏၊ ပုဂ္ဂန်းပုဂ္ဂန်းပုဂ္ဂန်း
စောဒ္ထာပြ၏ တွေးပျော်လွှာပဲပါဝမ်... မိုင်း နော်လား
ဖြော်လွှာ နှင့် ပျော်ရေး ဥပုံးပဲ ပျော်လွှာပဲ မျှော်လွှာ ပုံ
ပုဂ္ဂန်းပုဂ္ဂန်းပဲ၊ မူတဲ့ စွားဝါယာရဲ့ ပုဂ္ဂန်းပုဂ္ဂန်းပဲ၏။
မြတ်ပါ ဖွံ့ဖြိုးလပဲ ပျော်လွှာ နှင့် ပျော်လွှာ ပွဲ မျှော်လွှာပဲ
မြတ်ပါ အဖွောက်လွှာနှင့်အကြတ်လွှာ၊ မူတဲ့ ပုံပဲ။

ଦ୍ୟାବୀର ମତରୁକ୍ତଜ୍ଞାନ୍ୟା, ମାନନ୍ଦାର ମଧ୍ୟରେ... ତା
ଗୁଣ୍ୟଗୁଣ୍ୟର ମିଳିବା ଏବଂ ମିଳିବାର ଉଚ୍ଚିତ କୁଣ୍ଡଳ
କୁଣ୍ଡଳ... କେବଳ ଏହି ପ୍ରକାଶ ଉଚ୍ଚିତ ଏବଂ ଶେଷାଲୋ: ମେଘ
ମାର ଅନ୍ତରେକୁ ମନ୍ଦରୁକ୍ତି କାହାରୁକ୍ତି ଏହି ପରିବର୍ତ୍ତନଙ୍କ
ପରିବର୍ତ୍ତନ—ମାରି ମଧ୍ୟ କଣିକାରୁକ୍ତିରୁକ୍ତିରୁକ୍ତିରୁକ୍ତିରୁକ୍ତି
ମାରୁକୁ କାହାରୁକ୍ତି ଉଚ୍ଚିତ ଏହି ପରିବର୍ତ୍ତନ... ମେଘର ପରିବର୍ତ୍ତନ,
କୁଣ୍ଡଳର ପରିବର୍ତ୍ତନ, କଣିକାର ପରିବର୍ତ୍ତନ, ଏହି ପରିବର୍ତ୍ତନ
କାହାରୁକ୍ତି ଏହି ପରିବର୍ତ୍ତନ ଏହି ପରିବର୍ତ୍ତନ ଏହି ପରିବର୍ତ୍ତନ
ଏହି ପରିବର୍ତ୍ତନ ଏହି ପରିବର୍ତ୍ତନ... ଏହି ପରିବର୍ତ୍ତନ

ეკნ. დაბრძანდით, ბატონო პოლლონ,
დაბრძანდ-დ სალომე. (სიჩა და პირველი ერ-
თად დასხვებიან. სალომე აბილონის უქნ დაჭ-
დება, მის უსხვის თებრით; ეგნატე დანარჩენ
სტემრებთან ზის და გბასება)

ଅତେଣ. (କ୍ଷେତ୍ରରେ ନେଇଥିଲୁଗାରେ ଯଦୀକିମାନ) ମେଟ୍ରୋ
ମେଟ୍ରୋ ଡିଇଟି ସିପକ୍ଷେଜେବି ଫାଇନିଶ.

სონა. (მთრცხვად) დიახ, ძალი
რეა დღეებია. (თრივე გაჩუმდებას)

ସାର. (କ୍ଷେତ୍ରର ପ୍ରକଟିକାରୀଙ୍କ ଅନୁଭବରେ ଦିଲାଖିର ମୁହଁନ୍ଦୁ-
ମୁହଁନ୍ଦୁକୁ ରାଜୀ ଗାନ୍ଧିମୁହଁନ୍ଦୁରୁଳୁକାର, ଶ୍ରୀଲଙ୍କା, ଉତ୍ତର-
ରାଜୀ ରାଜୀ. (ଏହିକାରେ କୋଣ ମାତ୍ରରେ) ଯେତେ ତଥିବିରାମ
କିମ୍ବାରେ ରାଜୀଗତ ପ୍ରସ୍ତରାଳୀ! (ଅନୁଭବରେ)

თებრო. ამოდენა ქალი გავზღიულ ვის და
ჯერ ასეთი სიცხე არ მახსოვეს.

ପାତ୍ରଙ୍କ. (କେବଳ) ଫାରଟ୍‌ଯୁଲ ଟେଲିକମ୍ ଦାନା
ଖେଳିବା? କଂଗାରୁ ମନ୍‌ଡିଲିନ ଫାରଟ୍‌ଯୁଲି ଥିଲିମି-
ଅଗ୍ରନ୍ଧିବା?

სონა. (დიმილით) არ დავდივარ.

ବେଳେ. (ହାତରୁପାଦଶଙ୍କା) କାହିଁମନ୍ଦି?

სონა. მე იპერებზე დავდივარ „ქაზიონი“
ოფატრში.

აპოლ. საკუროველია, რად შეგძულებიათ
ასე ქართული თვატრი?

სონა. (სიცილით) მე იქ ვერაფერი უოშ
ჩუშჩენია კირ ვნახე, ვერაფერი გავიგე.

ଅମ୍ବାଳୀ । (ଗୁଣଲ୍ପେଭୂତି) ଫାରଟିଶ୍ଯାନ ଏବଂ
କାହାର କାହାର ?

ხონა. როგორ არ ვიცი, მაგრამ ლრმ
პართოლი არ ვერ.

ଅକ୍ଷେତ୍ର. (ରେଗିନ୍‌ଜର୍ରୀବିଟ) ସାମଣ୍ଗୁକାରିଙ୍କ ଏମଦିଗିରା
ଯଥିରେ ପାଇଁ ହେଉଥିଲା ଏକାକିଳେ ଏକାକିଳେ ଏକାକିଳେ

ଏହିବ୍ରତ କରୁଥିଲୁଗା ପାଇଁ କାହାର ମାନ୍ୟମାତ୍ର ନାହିଁ ।

თებრო, ეხლავე, ეხლავე! (გძისის შედან-
ნის) მელანი! მელანი (შემთხვის შედანთ)
აბა, ჩქარა მოგვაროვი ააცა გვაძეს. (მელანი
გადის და შემთხვევს, სტეფანიძის. კვაჭანინი სუ-
ფრას მოუსხებდაან. ერთ მხარეს სხედან აპო-
ლონი, სალომე, ოგრძო და სონა, შეორე მხრად

ପ୍ରଦୀପ, ପାତ୍ର, ସାନ୍ଦରଣ ଓ ପାତରିଗଠ. ମହା-ଶିଥିଲ
ଜାଗରଣକାରୀ ସମ୍ପଦବିହାର

ეგნ. (ეპატივება სტერქებს) მიზრთვით,
მიიჩრთვით, ბატონებო. ნუ მოვწერეთ, (ა-
დებს ჭიახს) აბა, ყმაწლილებო! ხომ იყიდ სუ-
ფრის უფროსი საჭიროა. ავარჩითოთ თამაღა.
ძმელია, ბატონი სანდრო უარს არ იტყვის.
(ეკვებანი სთხოვები)

სანდ. არ შემიძლია, ბატონებო, გამან-
თავისუფლეთ.

ებნ. გთხოვთ! (ეფელანი სოხუმი)

სანდ. რა გაეწყობა. (წარმოდგება პილებს
ჭიათა) მაშ, ბატონებო, ავსეთ კიქები, ვალე-
გრძელიათ ამ ოჯახის ბურჯი, ღიასაბოისი ქა-
ლბატონი თებრო. ოჯახის დედა მოძი დედა-
კაცა, მას შეუძლია როგორც უნდა
ისე დააყენოს ოჯახი. მასზე დამოკიდებული
ჟვალების აღზრდა, მასზე დამოკიდებული
ლი ქმრის ბედნიერება და უფრო ფართო
რომ ვსთვათ, მოელი ერის კეთილდღეობა.
სწორეთ ასეთი ბრძან დება ქალბატონი თებ-
რო: ის ნამდვილი ქართველი დედაა, მის
გარშემო ყველაფერს ქართველური ელუქრი
ძევს, ის უზრუნველი ერს ქართველ დედას, მი-
სი ერთათ-ერთი ქალი, ქალბატონი სონა
ნამდვილი ქართველი ქალია. მაშ გაუმარჯვოს
ქალბატონ თებროს. (დაჭვება)

კოტე. (წარმოდგენა, აიღებს ჭიქვას) ცალებ
თქვენ საღლერგებელის, ქალბატონ თებ-
რი. ყველა ქართველის გული სიამონებით
ატყვება, რომა ხდებს, რომ ჯერ კიდევ
არ მოვსპობილიართ, ჯერ კიდევ გვყანან
ქართველი დედები, რომელიც დაგვი-
ზრდან ისეთ ქართველ ქალებს, როგორიც
სონაა. ეს წევნ დუხტის ძროში იშვიათი
მოვლენაა. გისურებით დღეგრძელობას. (და-
ღეს დანის და დაფლება)

ଅମ୍ବାଳୀ. (ପୁଣିଦିଲୁହିବା, କାନ୍ଦାଳିବା କୁଣ୍ଡିବା, କାନ୍ଦାଶ୍ଵରୀ
ଲୁହିବା. ଉଠାଇ କାନ୍ଦି ଯୋଗିରକମ୍ବା) କୁଳମାତ୍ରମନ ରୂପ
ଦଳା! ରାତ୍ରି ଏହି ପରମା ମହାଶ୍ରୀ ଶେରୁ ପ୍ରେରଣାର ପା-
ରିପ୍ରେରଣା!

სალ (ჭაჭრების ხელს და უნდობების)
სოქვი, შვილო, სოქვი! ბერი სოქვი.

3. നീഡ്യത്വാലം

ჩვენი ბუნება

ବ୍ୟାକାଶ ମହିନା

(ქებათა ქება)

I

ମୁହଁରେ! ଏ ଲୋକାଙ୍ଗେ ବାହି,
ଏ ଏହି ସିଦ୍ଧୁରଫୁଲ ତୁମ୍ଭେଣିବା;
ଏ ଏହି ପାଖିର ମନସ୍ତୁଳ
ତୁମ୍ଭେଣି ହିନ୍ଦୁରେଇ ଶ୍ରୀବେଣିବା!

ଓରମ୍ବଦ ଡାଲାଲ୍ଲେଖୁଳାଙ୍କ
ସ୍ଵେଚ୍ଛା ଦାଲାବିଶ ପ୍ରେସିଟା,
ଡାରିଅନ୍, ଡାସେଇରନ୍ଦର୍ଜନ୍
ପୁରୁଷ-ମହିଳାମଧ୍ୟ ପ୍ରେସିଟା।

საჯახო სერზე ჯიხვები
თავს იწონებენ რქებითა;
მათ საყურებლად ღრუბლები
მოდიან ცატრა-ფრენითა!

III

ნეტავ სულ თქვენთან მამყოფა,
მახარა თქვენის ლხენითა,
თქვენთან მაღისა სიკვდილი,
თვალებს პატავდე თქვენითა,
ვას ცდრებოდე ნისლებით,
გულზე ცარ-ნამის დენითა,
მაგრავდეთ, მასალუავგბდეთ,
ფოთლებს მაყრიდეთ წენითა
და სულ ნანისა დამძალეთ
ლალი ნიადის ენითა!

III.

မတွေ့ပါ၏! နဲ့ စာဖွေကလျော်ခွဲ စာတော်၊
ပုဂ္ဂိုလ်-လျှော်-အံ-ရှိရှိတော်၊
ပုဂ္ဂိုလ်ပျော် ပျော်ရွှေ့ကဲ၊
မင်္ဂလာနာရှိပါတော် ပို့ရှိရှိတော်၊
ပုဂ္ဂိုလ်-ပျော်-အံ-ရှိရှိလော်တော်
နဲ့ ပျော်ရွှေ့ပျော်ရွှေ့လော်တော်! —
ပျော်ရွှေ့ပျော်ရွှေ့လော်တော်၊ နဲ့ ဘာဒ်လျော်
တွေ့ပြုပါတော် စာတော်ရှိရှိတော်!



Ի՞նչո՞ւ մռացա՞նի—ելուածներ

ତୁ ଫିର୍ମେ ହେବନ୍ତାଙ୍କିରୁ କାମିଳୀ ପାଇଁ ଦେଖିଲୁ
ମରେଗୁରୁଙ୍କା, କ୍ଷେତ୍ର ଲୋକଙ୍କାପିଲ ମରଦାଶ୍ଵରଙ୍କ ଓ, ଦେଇ
ଦେଇସାଏ ଲଭନ୍ତିଲୁଗା, ରଥି ନିର୍ମଳ୍ପିଲ ଦିଗ୍ବିନ୍ଦୁ ନିର୍ମଳ୍ପିଲ
ଦିଗ୍ବିନ୍ଦୁ ରଥି ଦିଗ୍ବିନ୍ଦୁ ରଥି ନିର୍ମଳ୍ପିଲ ଦିଗ୍ବିନ୍ଦୁ... ଯେ କିମ୍ବାକୁ
ଦେଖିଲୁ ନି, ଗୋଟିଏ ତାଙ୍କିଲୁ ଶଂକରନ୍ଧିରୁଙ୍କାରୁ ଦାଖିଲୀଗୁଣୀ
ନି ନିର୍ମଳ୍ପିଲ ଏଥିକେବେଳେ ଦିଗ୍ବିନ୍ଦୁରୁଙ୍କାରୁ... ମାତ୍ରାମି,
ନିର୍ମଳ୍ପିଲ ଦେଖିଲୁ ଦେଖିଲୁ ନିର୍ମଳ୍ପିଲ ଦିଗ୍ବିନ୍ଦୁରୁଙ୍କାରୁ
ଦିଗ୍ବିନ୍ଦୁ ରଥି ଦିଗ୍ବିନ୍ଦୁ ରଥି ନିର୍ମଳ୍ପିଲ ଦିଗ୍ବିନ୍ଦୁ... ଯାନ୍ତିରିଲୁ
ଦିଗ୍ବିନ୍ଦୁ ରଥି ଦିଗ୍ବିନ୍ଦୁ ରଥି ନିର୍ମଳ୍ପିଲ ଦିଗ୍ବିନ୍ଦୁ... ଯାନ୍ତିରିଲୁ

...და მისი სურვილი არ გაქარწიელდება...

ଗୋଟିଏ ପରିମାଣ କେବଳରୁ କାହାରେ ନାହିଁ ।



თავ. კონსტანტინე გიხეილის-ძე აპილავიზი
სასოფლო სამეცნიერო-სახელმწიფო სკოლის დამფუძნე-
ბელი და სულის ჩამდგრელი.

ଦେଇଗଲି, ତାଙ୍କୁ ମେହିବାର, କାହାର ଜୀବନରେ
ପ୍ରାଣଶୂନ୍ୟତା କେବଳିନ୍ଦରିୟ ହେଉଥିଲା, ଏହିମାତ୍ର କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ბები საუცხოვდნა განირაღდნებული, — ხელ-ხა-
შეს და მრავალ სხვას... *)



၁၁၃. ဇူဂေါတ်လ (ဇူမြတ်လ) ၂၀၂၄ခုနှစ်-၂၀၂၅

ଓঁଲାବାନ୍ଦୋଷବିଜ୍ଞାନ

ქართულ კურნალ-გაზეთების თანამშრომელი
და თავისუფალი ხელოვანი.

မြေပေါက် အကြဖွံ့ဖြိုးတော်ဝင်၊ ၁။ နှင့် ထူးလွှာနာနိုင်မျှော်
လေ၊ သီပောက်ရွှေစာ ကျော် သီပောက် ရွှေနာ၊ .. မေးခာ မာရ-
ဆိုန် အဲမြိမ်းခွဲ သီပောက်ရွှေပေး၊ အကြဖွံ့ဖြိုးတော်ဝင် သီပောက်ရွှေ-
လေသာ နှင့် ပျော်ဆောင် မြိမ်းခွဲများ မြိမ်းခွဲများ ပေးပို့
ပေးသာ နှင့် ပျော်ဆောင် မြိမ်းခွဲများ ပေးပို့ ပေးပို့ ပေးပို့

ଏବା ହୁକରିଲେଠିଙ୍ଗରୀରୁ ହେବାରୁ ନିଶ୍ଚିନ୍ଦ୍ର-ନିଶ୍ଚିନ୍ଦ୍ରାଳେ
ଯୁଗମୁଖୀର, ରତ୍ନମୁଖରୀକାନ୍ଦିର ନେଇଲୁଙ୍ଗନ୍ଦିର ମାର୍କଜ୍ଞନ୍ଦିର
ଶାକରଣ୍ଟେଇଲୁର ମୈତ୍ରିରୀ-କ୍ଷେତ୍ରମିଥା ନାଶ୍ଵରୀ ରାମପୁରୀ
ଶ୍ରୀ-ଦ୍ଵାରାଶ୍ରମିତା ରୂପ ଶ୍ରୀରାଧାରୀଙ୍କର ନାଶ୍ଵରୀ ରାମପୁରୀ

*³) ყოველივე ჩამოთვლილის სწავლა ადგილობრივ ძეგლების შემცირებულ მატერიალთან ერთად მოხდება.

და ეს მშენებირებასი უფრო გამოწვენება
და უფლავ გერებას, რადგან მთავარ სეული
არის ამ სტატუსისა გერე სულ შემართ-პარა-
რა ხისაგან, სრულად უდუშიმიდ აქებილ-
შენებულ საგანებო სას კება თოაში, რო-
მე დღით მთხდებილ გაბმ და შესაფერისი წე-
სით გამოფენილი სამოქმედარი, მათ სანახ-
ვად შესულ ადამიანს, უფერ გრი დარღს ძლე-
ვის კერთხით გაუშებენ და ადუნიშენებ ემსტა-
ზშ შეაცემენ...

...ნეტაშვილ ად სრულდეს და რომელიმე საზოგადოება მათ გამოიყენას იქისრებდეს.

ეს აქტება უკედავი ძეგლი საჭარცელოს
მშაოთობა, ეს აქტება სიმბოლო ღიადის ხე-
ლოვნებისა და, ამასთანავე, შეფასება (და არა
ტრიბული სიტყვა) იმ ადგმინის, რომელსაც
სამშობლოსთვის სამსახური სხვა ზოთ უკა-
რია და რომელსც ხედი და ნატე თვისი ერის
განმასტეტა მას ეს ემპაზია ამოუხანაა ...
მის მატობით

პახელი გლეხის ჩივილი

(ԵՐԱԲԸ)

ნურას უკაცრებად, თქვენი კირიძე,
კოტა ზარბოჲთ გახლაგან, ემანდ ყანის
შეაში კოტა მოიკიარებ... ხომ მოგეხსენებათ
გლეხის საქმე: ყველაფერში გულებევა—
შრომაში(კ), ბელოვლათობაში(კ) და სხვში(კ).

თქვენთან ჩვენი კაცი ფეხს ვერ გარ-
შეერს—განა ტყუილია, რომ ჩვენ სულ სხვა
ჯურის ხალხი ვით... ჩვენ ვაჩერაში განა
ღმერთი რეულა? სულაც არა... ჩვენ სხვა
ყალიბზე ვართ ჩამოსხული...

პო და რომ დაუფიქტდები, ეს ოხრი
და ტიელი ხასაცილო უკულო ორფეა ცხო-
ველები ვით ეს გლეხები—ვილა გინდა ჩვე-
ნი ოფლით არ სცხოვრასას: მანც ცველა
რევ ჩვენ ვგიბირიყვებს, თვაში ვგიჩიჩენებს..
მართალია დამკრიანა ლვინოს რომ დაჭრევ,
აცა-ბაცა იცი ლაპარაკით, მაგრამ არ თუ და-
ლაგებით არ შემოგჩივლოთ ცველაფრი,
არის მადლმ დამაუტოს. (მირჯვარს ძექს).

ცველას თავი დავინეროთ,—ეს ჩვენივე
ამონჩეული ტარშია და იმის კუდი პისერი
(თბ მისტყველს კი' ერი) სულ ცვენები გავა-
ხდენ, თვალსა არ დაგვასამამაქ ბინებები... მე, სწო-
რეთ ეგენი არიან პრისტავიც და ღრუბერნატა-
რიც:—სიმართლეს ერტყო, კბილებს ჩიგამ-
ტვრევენ, დაუძახებენ ამ ტრაგიკებს: არ ეს
ბუნკრაბის და მორჩა!.. ისე მოგითმობებ
გვერდებს თოფის კონდახებით, როგორც
პეტრის ღოლი.. სუ ნემეცური ყუმბარისახით
დაგვრიან კონდახებსა და მუჭტებს.

პა პა პა! მე რომ მაგათ შეუკლის
მოლორებას ვუყურებ ხოლმე, ღმერთმა ჩემს
სახლში მაგათ ფეხი არ მაჩვენოს.. იმ დღეს
რომ ქვრივ სალომეს სადღლი გადაახდევინეს,
შვლი გაინთვალისუფლეთო!.. მაგათმ შემ
მაგათ გაუნათვისუფლეს.. ნიარ, მე კარგით
ვიციდო, რომ განთვალისუფლებული გ ხლდათ
(ჟანას სკნელ სიტეგებს ჩემთ ამბობს, თან
აქეთ იქმო იციქმები): ცორა დრჯათ მოვი-
ქცე, თორემ იქნება შე სისხლი მომეტარა? გ
ბეგრი კა არ უნდოთ, ხელათ გამომიშვებენ
ცხეირ პირიდან. ჰო! მე რო იქ იმით დაძო-
მას ვუყურებ: ვაი, ვაი რამდენი შესძლებია
კაცი, ბიქები! ის გზირი, გზირი! სინამ ერ-
თი ძვალი დარჩა გამოსახული, იქაურიმას
არ მოეშე. არა, ე ბერ ვ ხალხზე რომ ესე
არიან გამარჯვებულები, ნამეტნავთ ი ჩვე-
ნი პისერი!..

ეს, ბევრი რამა გვაქს სათქმელი, მაგ-
რამ რა ვქნათ? არ ცხონებული კაკია იყო

ამოღებული ხმალი, იმითვინ ეჯავერებოდათ
ამთანა ხალხს... ამო ის რომ ერთხელ
ღვდელს დაადგა: ახალი ლოქო რომ მოკი-
ტან ზურგილის მაგიგრათ, იმასაც თავს
მოაქრიო? ერთხელ მთავარი ციტენ მიცვა-
ლებულებდ ეკითხება: „შევიმოსო თუ
არაო“ ვითომ შამ-სილს მეტი ენდომება
ფული. კაიძმ შეკლეთ მიაძახა: უ კვდირი
კი დამარხე და გინდა რაც გაცვაა—შეეც
გაიხიდეთ!.. „ეს, ცხონებული ისკი არ იყო
შემძლე! აკი ღმერთი არა სწყლობს ვინც
ლვინოს არა სომხს, საყდარში არ დაღისო. რა
ვიცი, ის საყდარში ფეხს არ შესდგამდა,
ლვინოს არა სვამდა, მაგრამ მანც ღმერთი
იმისკენ იყო.

შე შენ გითხრა ვერა ჰქონდა ცხოვრება
და დოვლათი?

არა, გამ შე მეტყალობს ღმერთი აი გუ-
შინ მესამე კალო გავლეწე და თავი-ბოლო
სახლში ხუთი ლიტრა შევიტანე. ვინ გინ-
და, ლიტრი ნით ჩემ კ-ლოზე არ გაჩნდა! ამ
გვურჩესი და მეფარეჩე სანქტისი მიკარის,
როგორ გულომისინივით გა-გეხს, რომ წელს
პური ექვს მანეთად გახდებოდა—როგორი
პირობა ჩამომართვეს ამ გშმაკის წიწილებმა:
თუ კალოზე სამ ჩინეთად მოგვცემ ჩვენი
ლიტრიანით, დაგაბარჯინებთ ნისიათაო...
ე ე ე! ნახე ძალის თავი სადა მორხებუ-
ლო!!

ე ორიოდე ვაზ ეხოეა, აქედნაც ხომ
ცარიელი დ-რები. ეხლა მობრძანდნენ და
გიოტრან გულ-უხვად, ძალ ან სეირს კი ვუ-
ყურებ, —ცარიელი კაცი ქაზე მაგარიო—
მობრძანდნენ ი ვილაც გერმანია თუ ჯანდა-
ბა, ძალიან დღეს კი დამაყნებენ იმათმა
მზემ: სადაც მთელი ნახირი — იქ ბებრის
ხბოცაო.

ამბობენ, მითომ ი გერმანია თუ ვი-
ღაც მერემსები, დაზოგვით უყვართ ცხოვ-
რება. ა დედა ვაცხონე იმათი ი წელს
მეც დაზოგვით მეტნე უცვლესებრი: პური არ
მომიციდა, ლვინო სულ ზიდება არ მეტება,
შინაური ფრინველები გასწყდა, მგონი სამ
დღეში ერთხელ ვიშვოვ საჭმელი პური,
ე ეც მაგათი დაზოგვით ცხოვრება,— ე რომაც

ბბანგბაა „თქვენი სახლ-კარი და ქონება უნდა დასწვაოთ“, -ომი ძალიან არ შემაშინებენ? დიდი სიამოვნებით ჩემთვის პრისტულ და ღრუუბერნატარო, იჩივლონ იმათ, ვისაც დარ სახლ-კარი აქვთ დასაწევლი და ზეერი ნიკო დასტირდება, ოორე ჩემ ჩალიან ქოხს ერთი პრინცესა... კარგათ რომ აბურ-ბურდეს, ხომ საჭიროებულო გადახტოვაზე არც კი მეყოფა — სხვა რა? რას წაიღიბენ? ემე ვაკი მართულ-გამშული ზეგები არ ვადა-მიყაფონ, არაბული ცხენების ჯოგები არ დამტაცონ.

օ յրածոնես ხալքո հռ տացընչ ոմբոցից-
ւո—Յհովոցը Տրանո, Յհովոցը Տրանո, ո յիշ-
անոն մատյանեցն ո հաջու Յհովոցը Տրանո-
ծա: Տաճապ Սուցելու ցածրոցնու, նյու Յհո-
վոցը Տրանո, Կ գո Ըստէցը Յիան Շնի, թա հռ ոյն-
ծա յունեց ցածրութիւնու խալքո: Ցը Ա տաց Ըստէցը
ո յիշանու ցածրութիւնու մեջու ։

ତେଣୁକୁ ଶର୍ପାଲୀଙ୍ଗରେ ନାହିଁ ଥାଏନ୍ତେ ଯା ବେଳ ଦୟା-
ଖର୍ବେଳ୍ବନ୍ : ଶର୍ପାଲୀଙ୍ଗରେ ନାହିଁ କେବୁ ସମ୍ମାନଶୀ,
ରାମଶାହର ପୂର୍ବାନ୍ତ ଦା ପାତ୍ରରୁ ଅରଳନ୍ଦବେଳ୍ବସ୍ତୁର୍ବନ୍
ଅନ୍ତରୀଳରୁ ଦା ତଥା ବୈନି ଏହି ଆଧୁନିକପଦ୍ଧତିରୁ
ଦେଇରୁ ଦ୍ୱାରାଲ୍ଲେବ୍ରନ୍ —ପଢ଼ିବି ମନ୍ଦର୍ବିଜୀ... କୌଣସି

ას, ნეტა შე იმათ სიტყვენ მაშინაში
ჩამსგა და ერთი ღმევ აღგრილდნ გაღმომახე-
და,—ან კიდევ ერთი ისეთი მაშინა სკუთ-
რივ ხელში ჩამაგდებინა —აი გიყვარდეს, ზე
ვიტყუშილებდი მმ ჩეენ კისერ გოსატეს პი-
სერს და ტაზინას, —ერთი ხელადა ღვინოს
ჩაიგდებმდი და ოვითონევე შამოვილობნენ,
არა ხელშინა დამჭირდებოდა. —აქვე ჩაეხებ-
დი მმ ჩეენ წურბელა გასუნილ გეურქას, ბა-
ლოს, სედრაკის, პეტის ბიჭს. ავიგანდი ზე-
ცამდი, — იქიდან ერთი გოლორივით
ამინდა ტრიალებდი და —ჰერი ბიჟო! — მივიდა
ხელდი: ამენდე თქვენი დაძვარდა, დაძვირდა
მივიჭი...

ებ, ბატონები, ცოტა თავი მოგაწყინეთ
ყელმობით, ნურას უკაცრავდე: ზოგი ეს უნ-
და კსტერგათ და ზოგი ის მაშ რით მოვითხა-
ნოთ ეს გამჭირებული გული. .

თამა მშვიდობით ბრძანდებოლეთ.

ט' ג' ב' ט' ט'

ԱՅՍՈՒՅՆԱԿԱՆ

(გაგრძელება იქ. „თ. და კ“ № 35).

ერთხელ რასულის ბეღდა გაულიმა, ვიღლ-
ცას შემწეობით და ხვეწნით ერთ ბეგთან ტყის
ყრა ულომა მისცეს. იმის მოვალეობა იყო,
ერთს სოფელში მჯდომარეობა გამუდმებით და ვინც
ხეობიდამ ასამე ხეტყის მასალის გამოატარებ-
და, თუ ბაზი არ ქონდა გადახდილი, უნდა
დაეკირნა. რას ულა ცას დაეწია, სიტრაფით
მიიტოვა ის სოფელთ, საჯაც მის მასკენებს არ
აძლევდნენ და რომელშიაც იმდენს მძღვა-
რების გრძელობა. რასულა თითქოს გამოცოც-
ხლდა, განახლდა. ისეთი ჯიელი სული და
ლონე შეიცა და ისეთი შიიარული მის ათა-
ნიარებად დანაოკებულ შებლს, რომ ადამიანს
ევგრებოდა მეორედ დაბადებულა. მოკუშული
სახე გაუმხიარულდა და როცა მიიღოდა თავის

ახალს საცნოვრეგელს სოფელში, რომელიც
საუცნოვოდ გადატემულიყო ზეგ ხეობის პი-
რში, ჩასულას ხომ სული გაუწათლდა მის
დაახახვებულ.

— ଓକ୍ତ, ରା ମହାନ୍ଦୀଙ୍କରୀ ଦା ଲାଗି ଯମ୍ପୁ-
ଲା ଯେ ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ, ରା ବୋପୁର୍ବେଳ ଶେଖରୀ, ଏହି
ଜାପି ରା ମିଠାକୁଳାଙ୍କେ, ମହାନ୍ଦୀଙ୍କରୀ ଧରିଲୁଗିଥା
ଫିରିନ୍ଦା ଚିପାଲି ଦା ଶୁଭ୍ରାଲୁଙ୍କବେଳ ବାଲି ଶେବା,
ଏହି କ୍ଷେତ୍ରରୁରୁ ଶୁଭ୍ରଦା ଗୁରୁତ୍ବରୁ ଯେବେ ଦା ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ-
ଲାମଦିଲେ ଏକଶୁରବେଳକୁ ଏହି ମୁଖମୁଖରୁଦ୍ଧେବି, ଅଭିନ୍ଦ-
ନ୍ଦା ତାଙ୍କିର ଗୁରୁତ୍ବରୁ ରାଖୁଲା.

წური მუდად ქაფებითა, თოვლის ფიჭქიით ხუ-
კუქა მდინარე, რომელიც საყვარლად მიი-
კან კეროდა ვიწრო ხეობაში. ორგვლივ მთის
ფერდობებზე საყვარლად დღმრთული კაქ-
ლისა და წაბლის უზარმაზარი ხეები, რომელთ
შეასრულებს მარტინის მარტინის გრძელი კრამი-
ტით გადახურული პატარა სახლები, კოხტა,
მორჩევი პატარა ძალას სავით გამოიცირებოდა ენ-
მთის ძირიდან. უნდა გენახა თოველი, გა-
ზახუსულზე, როცა კაკის მძღოები სუნა და
წაალისა და ცაცხვის სუნელონებება კნოხებს
გიტებოდათ და სანატრელ სამოახ და ჰერნიდა
იქაურობდნს.

შაგრა ჩ ჩიარი დარწმუნდ რასული, რომ
ყველა ეს ამა იყო. ის ბოროტი ვარსკვდა-
ვი, რომელზეც ც რასული დაბადებულიყო,
შედამ უკანა სლვდა და ვერსალ დეგმალე
ბოდა, ვერსალ გაექცეოდა და საცა გინდა წა-
სულიყო, ყველგან მიაგნებდა და იძოვიდა. ისე
იყო აქცე. მიდიდა თუ არა რასული სოფე-
ლში, შაზინკე ვიღიაცა მიიტანა პბავი, რომ
იგი ავი თვალის პატრიონი და უფრთხილო-
თო. სოფელიც გატრინული ივალყურს
ადეკვებდა ყოველ მის ნაბიჯს და შიშით მო-
ელოდა მართალი იქნებოდა მოტანილი აპა-
ვი თუ არა.

ერთხელ რასულია ბეგთან წავიდა ჯამა-
გრის მისაღებად ბეკი თურქე ავანტზე იჯ-
და თავისს პირია ერთად ერთს ვერ შეიძლოს
ეთამაშებოდა, რამელიც ერთის თვის წინად

სოფელი ამბრია, აღმაცერად დაუწყეს
ცქერა ჩასულის. მაგრამ საჭმე მით არ გა-
თვდა. გაზაფხული ძლიინ ავტომანი იყო.
ერთ ღამეს საშინელი წარლონისგზური თქეში
მოვიდა და ქვევანის წალევას უპირებდა.
პატარა წყნარი მღინარე ხეობისა უშველე-
ბელ, მრისხანე ღვათქაფად გადაქცა, მიეკა-
სოფელს, ა წიოკა, აახარა, ნახევარზე შე-
ტი სოფელი დაანგრია, სახლები, ბაღები წა-
ილო უღმობელმა ნიაღვარმა და ცარიელზე
დასკა სოფლელები.

ეხლა კი მოთბინებიდან გამოვიდა სო-
ფელი და შესძინა:

— ეს სულ მაგ რასულის ბრალია, მაგან
თვალი, სკა ჩეენს მორგავი იტევით სოფელს,
შეშურდა მაგ კულიანს სოფლის აღვილ-მდე-
ბარილა.

— თუ მაგრე არ არის, — გოძახონდნენ მე-
ორე: ამცენი ხანია ჩვენი სოფელი აქ
არის და ორის ასოცია, რომ ასეთი უძე-
ლურება დატრიალებულიყოს, სულ მაგრა
სკა თვალი ჩვენს სოფელს, რაც ეს აქ მო-
ვიდა, ჩვენს სოფელს ხეირი არი აქვთ.

იმათ ხმას აჟყვრენ, რომელთაფისაც სა-
საჩუქრებო არ იყო რასულის, როგორც
ტყის ყარაულის იქ ყოფნა და მეორე დღეს
ბეჭედ მიაღწენ კარზე:

— ეგ კულიანი რასულია მოგვაშორე თა—

զօնան, Ցեմիշցըց ծցց և Տողուղըցնա: Հայ
ց թագուցա հեցն Տոցըց եղորո աղան պէտ,
Տայնացն ամոցց նշուց, Պահնցըց աղան Ցց-
ցըրհա և լաման Տոցըց նշում, Շուղուս.
Թացն ացու տառու կցը և Տոց թացն Տայն-
ցն, Հայ հեցն Տոցըցնա: Անձն Խաչ առաջ-

(დასასრული იქნება)

မျက်နှာပေါ်တွင် ၆၂၈၈၁၀၁။

ରୂପାଳୁଙ୍କିରଣ କେମନ୍ଦାର ମତେଦେଇସି ହେଲା ଯାଇଲୁ
ଏବଂ, ଏକମେଳାଗ୍ରହ ଶ୍ଵର୍ତ୍ତତାରେ ଏକାକିନୀତାଗ୍ରହ ହେଲାଇଲୁ
କେବେଳାକିମ୍ବାରେ ଏହା ଟ୍ରେ ଓ ଏହାକିମ୍ବାରେ ମହାଶ୍ଵରାଜୁ
ଏବଂ ଏହାକିମ୍ବାରେ ଏହାକିମ୍ବାରେ ଏହାକିମ୍ବାରେ ଏହାକିମ୍ବାରେ

କ୍ଷେତ୍ରରେ ମରୁଗାନ୍ତିଲ୍ ପ୍ରକାଳିତ ମହିଳାଙ୍କର
ପଦ୍ଧତିରେ, ମରୁର୍ଜୀ ପାଥକନ୍ତାଙ୍ଗଳିସିତ.

კავას დაფასება

..::: କିମ୍ବା ଦେଖିଲୁଛନ୍ତି ଏହାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ჩენ ქართველები თინის ხადნით გართ, ან ჩენ გულებმთ თეადებს, ან სხვები ბეგონია თეად-ხელება: ან ჩენია გართ უკუები, ან სწავ ბეგონია: უკუება კურ, მაშ ქს რა არ? ჟუ თე რ უნდა ბეგონით გადას ჩენი თავისა? მოგლი თცდა-ხურა და-თავა წლის განმცვლებაში მარტობა ეხდა არარსეს ობილი იოტება და თბადი დუგმა თოთის იღრძნება (თუ ვაგრძნები), რომ ჩენარ უნდა მომევერია და მშაბდებური მზრუნველება ა თუნენეს, საჭადმუთო მი მფარავ-სეთ, ქამბებიც მიუხინუ და ხეგა და სწავ... მეტე როგორ უზრუნველყობით. ქართველი ძალე-

განა წევნ საკლები ს იმუშება დაცით შეგენიერ გაშლილ სუფრაზე თუ მასპინძელი კარგი და ტელურები გევაგას? (თუ ქან ქალიშვილებაც არაა, ამა ნახე როგორ მეტნიერული კორან-ტელი და დგენერაცია) ... სწორებ დათო კარის გაშლილი სურათ შეაღინდება ..

ମେଘରାଶ ମେଘରାଶ ପ୍ରତିବନ୍ଦିତ ମେଘରାଶ କାନ୍ତିରାଜୀବ
କ୍ଷେତ୍ରର କଥ ରାଜପରିବଳ୍ପିନ୍ଦିକ?... ଯାହାକଥ ରା ପରିବଳ୍ପି
କ୍ଷେତ୍ରର ରାଜାଙ୍କ, ଯାଇରୁ ରାଜସତ୍ତ୍ଵରେ, ଯୁ ଯାକୁଣ୍ଟ
ଯୁଧକାନ୍ତିରାଜୀବ ନାର୍ଯ୍ୟକା ମାନ୍ଦିନ୍ଦ ଏକୁଶ୍ରୀଲୋକେ ..

ଏହାରେ କୁଣ୍ଡଳ ପାଦିଲା କାହାର ମଧ୍ୟରେ
କାହାର ମଧ୍ୟରେ କାହାର ମଧ୍ୟରେ...
କାହାର ମଧ୍ୟରେ କାହାର ମଧ୍ୟରେ...
କାହାର ମଧ୍ୟରେ କାହାର ମଧ୍ୟରେ...

ვანო მესხიშვილი

გინ გის ეომება?

(საქართველოს სოფლების მის გენერატორი)

— ახლა შენ ეს მითხარი, ჩემი გლოხვა :
რუმინია რომ სხვალების ჩაუდგეს „კლატრია-
ზი“ და ზარბაზნები მართონ, ამერიკა ა-
ღალა იხადს პაშუნ?

— အမှုရောက်?.. အမှုရောက်မှာ၊ သွေ့ကျပြော၊ ဒွဲမှာ
နော လာစလေး ဒိုက်ရ လာ မြော့ဖြောရလေး မာတ တွေ?..

წამოუსვებამ ხელს თავის ჯარს და ეცემა „პარიკინიას“. მის რომ აჯობებს — მიეთრდება პრესტიჟის გარეშე.

— ინუ, ინუ, უკაცრო, უკაცრო იაგლია თა
მიეგველება პრუსიას თუ?

დგომია დარღანელის სახელმწიფო და საცაა
ოლათ ეიღებს...

— ყველა კი, მარა ეს კიტაი და იაპონია
კითომ ჩეიზა შეჩერდენ და აღარ ომობენ:

— ՚Ե յա՞սո! պցըլած հոմ ոռմոն, Զ-
պշրցծլութ զոլո Հարիցեա?

— Տաս, ազգանու յըրպար, տաս սոյց-
հյեծուլթօս ռմու և յի՞շը?
— Տասն, տասն, հյոմու հռուսդոմի!

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

წერილი ფშავეთიდან „ჩვენს ვაუას“.

“ଶ୍ରୀ ଗାନ୍ଧୀଙ୍କୁ, ତୁ କେବଳାବ୍ଦ ବେଶ! ଗାନ୍ଧୀଙ୍କୁ କେବଳିଲୁବୁ...!... ଶ୍ରୀ ଗାନ୍ଧୀଙ୍କୁପାଦ-
ଲୟ, ମହାରାଜ ହୀ... ଏହି ମହାପାଦାଦିଷ୍ଟ ଏହି ମହାପାଦାଦିଷ୍ଟ

ଦ୍ୟୋ, ଉତ୍ତରାଳ୍ୟରେ ଯେ ନୀତିର ଗୁରୁତ୍ବ ଓ ଅନେକଳିଙ୍କ
ଏହି ହଂଗମର ବାନ୍ଧିତ୍ୱରେବେଳ ଶାଶ୍ଵତପଦାର୍ଥର
ତଥାର ମହାବେଳେ ଲୁହୁରୁଷ, କ୍ଷେତ୍ରରୀତି, ଲ୍ଲାଙ୍କା
ଦା କ୍ଷେତ୍ରରୀତି ଏବଂ ମହାବୁନ୍ଦରାଜର ପଦାର୍ଥରେ
ଲୁହୁରୁଷ ପଦାର୍ଥରେ ଲୁହୁରୁଷ ଲୁହୁରୁଷ ଏବଂ
କ୍ଷେତ୍ରରୀତି ଏବଂ ମହାବୁନ୍ଦରାଜର ପଦାର୍ଥରେ
ଲୁହୁରୁଷ ପଦାର୍ଥରେ ଲୁହୁରୁଷ ଲୁହୁରୁଷ ଏବଂ
କ୍ଷେତ୍ରରୀତି ଏବଂ ମହାବୁନ୍ଦରାଜର ପଦାର୍ଥରେ

ରୁଗ୍ବୀ ଦାରୁମିଳିରୁ ନେତ୍ରା ଶୋଭା କୌଣସିଲ୍-
ମା କାହାରେ ପାଇଲାଏ, ମତିର ପୁରୁଷଙ୍କ ଯାଇଲା?

კულთ შეიკრიბენით ლაშარის გორჩე, ვივა! შენ გელოდებოლით... მთელი ღღე- ლომებ გელოდეთ, ასაც იყავ შენ კ. ლაშა- რის გორს მიეკრ, მეტალი ვარსკვლავები ცეცხლებისა. ცეცხლები რაღასაც ჰერჩობ- ენებ და ორნავ ბეჭურავლენენ. გათენდა. ღი- ლა. ვინ რა იყოდა რა მოვევლოდა. ბერი ლუქტუმი მიუახლოდა სისანთლეს, თანაც ფალ-ტრაქტორიანი გზისკენ გაიყურებოდა,

„ეგერ იმბოლი კვირია და ლეგაცი გა-
მონაცენებ გაბაზებულის სახით. ხატს მაღ-
ლი მო! თხევე... „,წყალობაო ხატ-ხა!“ შე-
მოყენებს ხაოსს.

ხალხი მდუმარეა. სიჩუმეა... არაგვის
მწუხრი სევდიანი ჩქეფა მოისმის.

აეგრძია; სანათაც გმოქნდა. ზევგ გაუ-
ხდავ, ჭრელები ჩაუკომ. სანათას გოცყები ნ
სხვა დღეფიც. სანათა წინ მოუძღვება, მ გრამ
ნიშმდე ალარ მიუშვებს. ეხლა დ უხუმ. და-
დიდებს ჯარსა. შენდა გელოან, ძვირფასო
შშობელო, შენგან უბიონა.

ის კი ალარ იციან — შენ თავს რა ამბავია, რა დაგატყდა!

“ უცემ დაჯავრინანგბულად გაისისინა სიო-
მა. არავე უფრო მწუხად, სევდინად და
ჩვი მალო ამტკეყურდა. სილი კალებები უფრო
დაიღინავნენ. მთის მწვერვალობებს ნისლი მო-
ეხვია თეარ ჩაღრივით, თოთქო ჩაღრში განვეუ-
ლები სტრინან, ცაც მოიღონულოდ და დიწყო
კუის პირული ტრემლების ფრეკვენცია.

ეს ღია აკლდა ლუტრების გრძნობასა მან
ყველაფერი გაიგო და ატირდა... ატირდაისე,
რომ არ აიწერება. სხვებსაც, როგორც იყო,
გააგებინა.

“ဒေဝါယာပြီ၊ မျိန်၏ စိုက်ဖော်လေ၊ ဒာဇိုင် လှ ဖော်
လူ ပဲရောင်းလာ!“ – အမြတ်ဆုံး လျော့လေတ ဘုရားလေသမ^၁
မြှားလျှော့ အမြန်အကျင်းဆုံး၏။ ပုံ ပုဒ္ဓလေနှင့် ပုဂ္ဂနိုင်
ဘုရား-အမြတ်ဆုံးလေသမ၏။ ပုဂ္ဂနိုင်...

ପ୍ରିଣ୍ଟରଲୋ କେବ ଦ୍ରାବ୍ୟ ସାଫ୍ଟ୍‌ବେଜ୍, ମାଧ୍ୟାମ ଗ୍ଲେସ୍
ଅଳାର ଏବେନ୍ଯୁ ଫ୍ଲେଶ୍‌ଗ୍ଲେସ୍ ଫ୍ଲୋରଗ୍ଲେସ୍ ଆ. କ୍ଷେତ୍ର ଏବଂ ପାରିଶର
ମାହିରମ, ଏକରିଜୁବେଲ, ଉପଦାରୀ ହିଙ୍କନ ବା-
କ୍ଷେତ୍ରାଳୀ ପାରେ! ନାହିଁ ଫ୍ରେଣ୍ଟର ପାରେ!..

ლაშირელიც კი გაოყენებ და, მაგრამ თვეურ ცხენზე აღარ იჯდა, აღარ პირმცინარე-იყო. ისიც დალონებულიყო.

შენ დაკარგიყოთ პირულიდ ისარ მოხვდა
ბურქებასა პირველდად იმან გაიგო უბედურება.
ბურქებას დაკარგა თავისი ენა. შენ ხმა ბე-
ნების, ჩნა იუგა ბურქე ს მესა დღმლე. შენ
ბურქებას მცნობდა თავის პირ-ბირუტას,
ბურქება კიდევ შენა. იძლიდათ უცხვურება-
დათ ერთმ ნეთსა. ბურქების სეკვისაგან გაი-
გეთ ჩვენაც ჩს თავისარ-დაცმის ამბავი. სიომ
შეგვატყობინა, ნიავამ, თორი ხმა იცი ბა-

ის ამ ავი მთაში ძნელიდ აღის, ძნელიდ
აქვს კაცია.

თბ. რა განრისებული, რა გაზრდებული გაჰვიევის ეს ოწიცი, მასაც რაღაცა მას წვდო ყურეში, ლაშვრის გორის მაღალა, ძირს კი გორგოს ზორი მოიანა. იგი, აღწივი, თანაუკრძალობს ჩევნის სევდას გაიგო მომხს სოკევლილი... ღონებ უდალები. უნდა, რომ მთის წვერზე დაეცეს და იქ დალიოს სული, მაგრა ამაღლ. დაბლა სადლოაც ჭალაში დაეშვა, სევდანის თვლით შექმედ ჯერ სპეციალურ თეორისა და ახალებულ მუცეულობებს, მოიგონ თავის წარსული და ი'ეფდოლია სული. შენც ხმა ასე მაგივიდა ჩენონ ვარა! ჩენონ არწივო! საუთარი ჩენონ!!.

“ ୪୯ ଶୁଣିଲା ଦାନ୍ତିହି ମାନିଲା କାରଣି? ଶୁଣିଲା
ପ୍ରମ ସ୍ଵର୍ଗିଃସା ଦାନ୍ତିଲେଣି ଶେଷିଥିବା କେବଳି? ଶେଷି
ବେଳ ମତିଲି ଶ୍ଵରୀଳ ବାର; ମୋ ଗ୍ର୍ୟାନ୍ତିରିଲା! ମାତ୍ର
ଲୋ ଶୁଣିଲା ମାନିଲା!

ମାଲା, ମାଲା ମତେ ଯୁଗ୍ମର୍ଥ, ତନକୁ...
ମଦ୍ଦାଗ୍ରହିତା ଗୁଣିଗାଲମ୍ବା ଯୁନ୍ଦା ଗୁଣିଗରୁଙ୍କୁ ଶ୍ରୀ ନା-
ନା... ଯୁନ୍ଦା ଗ୍ରସମାଳ୍ପୁ ଅର୍ଥିଗୋ ବେଳେ ଶ୍ରୀ ବୋଧ
ତମି ଅର୍ଥିଗୋ ବେଳେ ଶ୍ରୀ ବୋଧ ବ୍ୟାଙ୍ଗାଳି ଗର୍ବାଜୀନ୍ଦ୍ର
ଯୁଦ୍ଧ ହିମାଚଳରେ ଅର୍ଥିଗୋ, ଏହି ଫଳାବ୍ସେଷଣରେ ଉଚ୍ଚ
ଗୋପକଳ ମେଲୁଗଲାମା ଅନ୍ଧାରୀ, କ୍ଷେତ୍ରକ୍ଷେତ୍ରବିଦୀ
ଶ୍ରୀ ଯୁନ୍ଦା ଉପରେ ଶ୍ରୀ ବୋଧ, ଅନ୍ଧାରୀ ମାଲା
ଅନ୍ଧାରୀ ଉପରେ ଶ୍ରୀ ବୋଧ ଗ୍ରସମାଳ୍ପୁ
ଅନ୍ଧାରୀ ଉପରେ ଶ୍ରୀ ବୋଧ ଗ୍ରସମାଳ୍ପୁ
ଅନ୍ଧାରୀ ଉପରେ ଶ୍ରୀ ବୋଧ ଗ୍ରସମାଳ୍ପୁ

ମେଘରାତ ଗୋ, କୁମା ଶ୍ଵାସ ଏହି ପିଣ୍ଡନା.
ନାହିଁଏହାଲୁମ୍ବ ଶ୍ଵେତରୂପରେ ତୁମ୍ଭେଷ୍ଟାସ ଗୁରୁ-
ଗ୍ରାହ ଦ୍ୱା ଶ୍ରୀରାମଙ୍କ. ବାକାଶ୍ରମିତ୍ତାସ ଗ୍ରାହକଶ୍ରମା-
ନନ୍ଦ. ଶ୍ଵେତଶ୍ରମିନ ମହାରାଜ ନାଲୁଗ୍ରେଷଣ ମିଳୁପ୍ରେମାନ,
ଶ୍ରୀରାମଙ୍କ ମେତ୍ରାଗଣନ, ମେତ୍ରା ଶ୍ଵେତପାନ!

გრიბით ფშავლის შვილები, ჩვენო
ფშავლი ვაჭრი...

ქართული სახიობა

ბი იყენენ: თამარ ელენტი (მართა), თამარ ულევა-
ვარა (ჰელვა) და ი. სისა ჩელიქი (ოსიკო). „ბური-
შამანი“ აღსანიშვნაი მიერებული და მისა და თამარ ბაზალე (გო-
გო), რომელთაც თვასს მახტელი თამართ სახოგა-
ლოება ბევრი აცინეს. ბოლოს გაიმართა დივერტისტე-
ტია: გ. ჭურიშვილმა, ი. სისა ჩელიქი და გერებელმა „
წაკიტებს თა-თვასანთ ლექსები, რითაც სახოგალო-
ბა დოდა ასიმოვებს. ბევრი აცინა სახოგალოება გრძ-
ვა ზერაზიძემ („კალთმინა“) მოხდენლი გურული
სკოლის კორსოს წარმოსახულის წინ გან ერეკ-ზევ-
ლობა ვაკა ტურკელის სიტყვა წარმოსახულის და სახოგ-
ალობამ მცავსნის სახოგალოს ფეხზე ადგომით პარი სკა.
წარმოდგენის სახოგალოება სკომოდ დაქტრია, მიუხ-
დავთ აფრისა. შემსაცლის წმინდა მოსაცემი გარ-
და ნაწილისა, რომელიც დაჭრილთა სასახელმის-
მთავრობამ წარია, გათილო აფრილობრივ უფასო სამ-
კითხევლის სასახელმის.

ამავე სკონის მოყვარუებამ ხერხებული პირები
და გეგმის ერკოშის სამოგებელოს გამგეობრის
დავალებით. იქან გარდა იმ ნაწილისა, რომელიც და-
ჭრილთა სასახელმისოდ გაუადო, შემისაცავის წმინ-
და მოსაცემი მოხმარდა ერკოშის ადგილ სამითხვე
ლის, დოდო მაღალიასის ღრუსა ვარ ერე კაშილი
და დედო მისი თამარი და ქრისტიანი, რომელიც კუველ
წლობით ენრეგიულ დაბაზრებას უწევენ კუველ მხრი-
ვად სოფ. ბურისცისებრი წარმოდგენების მართვა!

დასწრება

ცოც ახალ-ზორაზი 12 ავგ. ქ. ანსტრასა
ერისთავის თაოსნობით, ადგილობრივის სკონის მოყვა-
რებამ წყლისძნ დასარალებულ იმერეთისა და აგ-
რელების სასახელმისო წარმოდგენის „მეთილი და
უკანონი ანგლოზი“ ვ. მოქ. დ. ერისთავისა და „შინ-
მანინის ქუდი“ 1 მოქ. გ. ერისთავისა...

თუმცა დეკანაციების უქონლობა და სხვა მრავალი
დამაბრტყლოებით მიზნის ხელს უზლიდა ახალგაზრდა
მომზადებს, მგრამ კველა ეს მიზნის საერთოა ძალით
გადაბაზრდა და წარმოდგენა გარდა ჩატარება... მოთა-
მა შეთა შორის განსაზღვრული ული ყურადღება მიქერქებ
ქ-ნა 6. ერისთავის ასულმა, მოხდენილი, ცოტა-
თამ-შით სრულდა დაგენიცა, ჟეპლასიერი ცერიალი
სონა და ვარდო; ქ-მ. ელ. პავლი შეილის ასულმა—
ნატასია და სუსას არის მცველერის განსაზიერე-
ბით, და თამარ ერისთავის ასულმა (ქ. მ. მას-
ტარაშვილი (გრიგორ და მარტინება) ხალი ძლიერ
აცინა, მხოლოდ ხიარული მეტად მოუხშავი ჰქონდა
100 წლის ბეგერასავით თავ-ასაღული დაიოდა და
სულიერის სისკერილი (ზოლი კი ხევრიდ იცად).
დ. არაიაშვილმა ანონი და კიკოლიკა უნკალოდ
დაახასიათა, გ. აგარელმა—კოტე და ქ. ალექსიშვი-
ლმა—ივან.

წარმოდგენის შემდეგ ს. ა-უესიშვილმა ხეპირად
წაითავა „სადღესრულო“ და ავანს ლექსები. ხალ-
ხი ბლობად დაქტრია, როგორც ასაგარებელან, აგრძ-
ევ აღლო სოფელისიდანც. შემსაცლი რიგინი
იყო, და დანიშნულებისა მეტ გაიგხავა...

კანრაე

Дозволено Военной Цензурой

წ ვ რ ი ლ ი პ ა ვ ე ვ ე ბ ა

→ იღალის გაორიენტ დასაბაზურებ
გაბრიელ დ. ანუციოს სთხოვა ჩერები თანამემატელებ,
ცნობლობა მიკლევაურ ელი ჩერივება (ელ. ჩერებიშვილ-
მა) ხება მომუებით თევენი ახალი პირი აქტულუად
ვარაგებინი წარმოსალებრივი. გ. დ. ანუციოს ხება
მიუკა და კარტლი გამოცემისათვის წანისირეცხობაც
დაუწერინა, თევენა ამ პირის გადამოგმინს ნებას არა-
ვის ალევდა. პირის ერთ მოქმედებიანი, ცეკვა სიმღ-
რიბით.

→ მათის მოაღილის სახელ ათვალის ება
აართა ს. ერთაშორისობის ერთობაშედებინ დრ.
შეკირის, ლუკი ხალთის წინამდებარების.

→ დასტატიარისა ჯის დასტატია განუ-
სახავთ ტატისათ. თაოსნობის გ. დასტატია შესრუ-
ლი დასტატისათ. დასტატის გ. დასტატია შესრული დასტატისათ. დასტატის გ. დასტატია შესრული დასტატისათ.

→ დასტატის დასტატია სახალინი თატრის სერინი
კ. შეთირიშვილის რევისორობით და სკონის მოყვარუ-
თა მონაწილეობით წარმოდგენილი იქნება „იმედის
დალება“.

→ სახლითადაში 22 აგვ. ადგილობრივის სკე-
ნის მოყვარუება ი. თარალშვილის მოყვარუ-
თა მონაწილეობით წარმოდგენილი იქნება „იმედის
დალება“.

→ სახლითადაში 22 აგვ. ადგილობრივის სკე-
ნის მოყვარუება ი. თარალშვილის მოყვარუ-
თა მონაწილეობით წარმოდგენილი იქნება „იმედის
დალება“.

→ სახლითადაში 22 აგვ. ადგილობრივის სკე-
ნის მოყვარუება ი. თარალშვილის მოყვარუ-
თა მონაწილეობით წარმოდგენილი იქნება „იმედის
დალება“.

→ სახლითადაში 22 აგვ. ადგილობრივის სკე-
ნის მოყვარუება ი. თარალშვილის მოყვარუ-
თა მონაწილეობით წარმოდგენილი იქნება „იმედის
დალება“.

→ სახლითადაში 22 აგვ. ადგილობრივის სკე-
ნის მოყვარუება ი. თარალშვილის მოყვარუ-
თა მონაწილეობით წარმოდგენილი იქნება „იმედის
დალება“.

→ სახლითადაში 22 აგვ. ადგილობრივის სკე-
ნის მოყვარუება ი. თარალშვილის მოყვარუ-
თა მონაწილეობით წარმოდგენილი იქნება „იმედის
დალება“.

→ სახლითადაში 22 აგვ. ადგილობრივის სკე-
ნის მოყვარუება ი. თარალშვილის მოყვარუ-
თა მონაწილეობით წარმოდგენილი იქნება „იმედის
დალება“.

→ სახლითადაში 22 აგვ. ადგილობრივის სკე-
ნის მოყვარუება ი. თარალშვილის მოყვარუ-
თა მონაწილეობით წარმოდგენილი იქნება „იმედის
დალება“.

→ სახლითადაში 22 აგვ. ადგილობრივის სკე-
ნის მოყვარუება ი. თარალშვილის მოყვარუ-
თა მონაწილეობით წარმოდგენილი იქნება „იმედის
დალება“.

→ სახლითადაში 22 აგვ. ადგილობრივის სკე-
ნის მოყვარუება ი. თარალშვილის მოყვარუ-
თა მონაწილეობით წარმოდგენილი იქნება „იმედის
დალება“.

→ სახლითადაში 22 აგვ. ადგილობრივის სკე-
ნის მოყვარუება ი. თარალშვილის მოყვარუ-
თა მონაწილეობით წარმოდგენილი იქნება „იმედის
დალება“.

→ სახლითადაში 22 აგვ. ადგილობრივის სკე-
ნის მოყვარუება ი. თარალშვილის მოყვარუ-
თა მონაწილეობით წარმოდგენილი იქნება „იმედის
დალება“.

→ სახლითადაში 22 აგვ. ადგილობრივის სკე-
ნის მოყვარუება ი. თარალშვილის მოყვარუ-
თა მონაწილეობით წარმოდგენილი იქნება „იმედის
დალება“.

→ სახლითადაში 22 აგვ. ადგილობრივის სკე-
ნის მოყვარუება ი. თარალშვილის მოყვარუ-
თა მონაწილეობით წარმოდგენილი იქნება „იმედის
დალება“.

→ სახლითადაში 22 აგვ. ადგილობრივის სკე-
ნის მოყვარუება ი. თარალშვილის მოყვარუ-
თა მონაწილეობით წარმოდგენილი იქნება „იმედის
დალება“.

→ სახლითადაში 22 აგვ. ადგილობრივის სკე-
ნის მოყვარუება ი. თარალშვილის მოყვარუ-
თა მონაწილეობით წარმოდგენილი იქნება „იმედის
დალება“.

→ სახლითადაში 22 აგვ. ადგილობრივის სკე-
ნის მოყვარუება ი. თარალშვილის მოყვარუ-
თა მონაწილეობით წარმოდგენილი იქნება „იმედის
დალება“.

→ სახლითადაში 22 აგვ. ადგილობრივის სკე-
ნის მოყვარუება ი. თარალშვილის მოყვარუ-
თა მონაწილეობით წარმოდგენილი იქნება „იმედის
დალება“.

→ სახლითადაში 22 აგვ. ადგილობრივის სკე-
ნის მოყვარუება ი. თარალშვილის მოყვარუ-
თა მონაწილეობით წარმოდგენილი იქნება „იმედის
დალება“.

→ სახლითადაში 22 აგვ. ადგილობრივის სკე-
ნის მოყვარუება ი. თარალშვილის მოყვარუ-
თა მონაწილეობით წარმოდგენილი იქნება „იმედის
დალება“.

→ სახლითადაში 22 აგვ. ადგილობრივის სკე-
ნის მოყვარუება ი. თარალშვილის მოყვარუ-
თა მონაწილეობით წარმოდგენილი იქნება „იმედის
დალება“.

ასალი გამოცხა

ეკიდასათვის საჭირო და სასარგებლო წიგნი

უცხო სიცემათა სერია ღია ღმერტვილი

ანუ ქართულს ენაში შემოსულ უცხო ხითვებთა აბსა-განჩარტება

შედგნილი იოხებ შედგნილის მიერ

შეორენ შეცხმულ-შეწორებული (პირველ ცეკვოცემაზე ბევრი და ფლიტ-ბული). წუგნში აბსა-განჩარტებული სამოც ათასამეტ (60000), უცხო ენთა-გან (ფრანგული, ინგლისურ, ლათინურ და სხ.) შემოსული, სიტყვა და ანდაზა წიგნი შეცვის ათას ექვსას სვეტებდე, ოზრული ზომისა, აწყობილი იქნებ-ახალი კორპუსის მთავრული და კვულებრივი ასოთი, ნიმული ინგლისურ სუ-კეტესო კალენკურის კუაში, მოძებოვილ-მოვარაუებულ ასო არშეგით შემუ-ლი. ვინც ისურებს, წევნე დაიძებდება მისი სახელგვარის პირველი ასოები.

ხელისმამწერთათვის გაგზავნით ლირს ორი (2) მანათი (ფულის გადახდა შედავითითაც შეიძლება: ხელის მოწერის ლროს 1 გან., დანარჩენიც—წიგნის ამოსელის ერში).

ხელის მოწერა მიიღება: ეურ. ათვატრი და ცხოვნების რედაქტიაზე „სორაპანი“ ას სტამბაში). ფოსტით: თეფლის. რეზ. „თეატრი და ცხოვრება ის. იმედაშვილი:



ფრინა

მისამართი

მიიღობა 1915 წ. ნაცევარი

ცლის ხალმოწერა

კავკალდგირებულ სათეატრო, სალიცენზი
ფურთ, სახელმოწმი და საზოგადოებ
რიც ფურნალ

იუმორისტულ განცოფილებით და ვაჩევებით

უკაველგვარ ჯაუბრ-დასურ მიმართულების გარეშე.

უოველ ნომერში დაიძებდება სარეპერტუარო პიესა.

ვ ა ხ ი: წლით 5 მან., ნახევარი წლით 3 მან., 1თვ. 40 თითო ნომერი 10 ქაზ.

ხელმოწერა მიიღება: რედაქტიაზი („სორაპანი“-ს სტამბაში) დილით 9—2 ს. მიიღება განცხადებანი უურნალში დახაბეჭდათ. განცხადების ფასი: თორიგებით,

ფული და უოველგვარი ვასალი უნდა გამოიგზენოს იმს. იმედაშვილის სახელზე.

თეფლის, რეზ. „თეატრი და ცხოვრება“ ისიფუ იმედაშვილი

რედაქტორ-გამომტკიცებული ანნა იმედაშვილის